

ИЗВЕСТИЕ 2001/С 68/03 НА ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ

относно поставяне на допълнителни условия съгласно Регламент
(ЕИО) № 4064/89 на Съвета и Регламент (ЕО) № 447/98 на
Комисията

(Текст от значение за ЕИП)

I. ВЪВЕДЕНИЕ

1. Регламент (ЕИО) № 4064/89 на Съвета от 21 декември 1989 г. относно контрола върху концентрациите между предприятия¹, изменен с Регламент (ЕО) № 1310/97² (по-долу наричан “Регламент за сливанията”) предвижда изрично, че Комисията има право да реши да обяви определена концентрация за съответстваща на Общия пазар след извършено от страните преобразуване³. Точка 8 от Преамбюла от Регламент (ЕО) № 1310/97 г. на Съвета постановява, че “Комисията има право да обяви съответствието на дадено обединение с Общия пазар във втората фаза⁴ на процедурата, след поемане на задължения от страните, пропорционални на съществуващия проблем с конкуренцията и които биха елиминирали изцяло този проблем...”. Точка 8 предвижда също така “отговорности в първата фаза⁵ от процедурата, когато проблемът, съществуващ по отношение на конкуренцията е вече установен и може да бъде лесно разрешен ... Прозрачността и ефективните консултации между държавите-членки и третите страни, които са заинтересовани, следва да бъдат осигурени в двете фази на процедурата.”

2. Целта на настоящото известие е да предостави насоки за преобразуванията, свързани с концентрациите, включително по-специално задължения, които се поемат за преобразуване на концентрация. Такива преобразувания най-общо се наричат “средства за защита”, поради това че тяхната цел е да намалят степента на влияние върху пазара на страните по сливането и да възстановят условията за ефективна конкуренция, които биха били нарушени като резултат от сливането, установяващо или укрепващо господстващо положение. Насоките, съдържащи се в настоящото известие отразяват еволюцията в придобития от Комисията опит при оценяването,

¹ ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 1; поправена версия ОВ L 257, 21.9.1990 г., стр. 13.

² ОВ L 180, 9.7.1997 г., стр. 1.

³ Позоваванията на “страни” и “сливащи се страни” се отнасят също така и до случаи, в които има една нотифицираща страна.

⁴ Посочена по-долу като “фаза II”.

⁵ Посочена по-долу като “фаза I”.

приемането и прилагането на средствата за защита, предвидени в Регламента за сливанията от момента на неговото влизане в сила на 21 септември 1990 г. Съдържащите се тук принципи ще бъдат прилагани, развивани и усъвършенствани в бъдеще от страна на Комисията при отделни дела. Насоките, отнасящи се до отговорностите не засягат тълкуването, което би могло да бъде направено от Съда на Европейските общности или от Първоинстанционния съд.

3. Настоящото известие установява основните принципи, приложими по отношение на възприетите от Комисията средства за защита, основните видове задължения, които Комисията е възприемала по дела, свързани с прилагането на Регламента за сливанията, специфичните изисквания, на които трябва да отговарят предложенията за поемане на задължения в двете фази на процедурата, както и основните изисквания за изпълнението на задълженията.

II. ОСНОВНИ ПРИНЦИПИ

4. Съгласно Регламента за сливанията, Комисията определя съвместимостта на концентрацията, която е нотифицирана, с Общия пазар, въз основа на нейния ефект по отношение на структурата на конкуренцията в Общността⁶. Тестът за съответствие съгласно член 2, алинеи 2 и 3 от Регламента за сливанията се отнася до това дали дадена концентрация би установила или засилила господстващото положение, в резултат от което ефективната конкуренция в Общия пазар или в основна част от него би била значително възпрепятствана⁷ или не. Концентрация, която установява или засилва господстващото положение, така както е посочено по-горе, е несъвместима с Общия пазар и от Комисията се изисква да я забрани.

5. В случаите, когато дадена концентрация поражда съмнения относно конкуренцията, отнасящи се до опасността от създаване или засилване на доминираща позиция, страните имат право да се опитат да преобразуват сливането с цел да бъдат разрешени въпросите, поставени от страна на Комисията, като бъде дадено разрешение за сливане. Тези преобразувания могат да бъдат предложени и приложени преди получаването на такова разрешение. Независимо от това, обикновено страните представят задължения, които се ангажират да изпълнят, с цел

⁶ Съображение 7 от Регламента за сливанията.

⁷ В случай на създаване на съвместно предприятие, Комисията ще прецени също така и сливането съгласно член 2, параграф 4 от Регламента за сливанията. В това отношение, Комисията преценява дали създаването на съвместно предприятие има цел или ефект координирането на конкурентно поведение на предприятията, които остават независими. Такава координация ще бъде преценявана от гледна точка на критерия от член 81, параграфи 1 и 3 от Договора за Европейския съюз с оглед установяването на това дали операцията е съвместима с Общия пазар. Принципите, установени в настоящото известие обикновено също ще бъдат прилагани по отношение на дела съгласно член 2, параграф 4.

концентрацията да бъде оповестена за съвместима с Общия пазар в определен срок след изпълнението на задълженията.

6. Комисията е задължена да докаже, че концентрацията създава или укрепва пазарни структури, отговорни за сериозното възпрепятстване на ефективната конкуренция в Общия пазар. В тежест на страните е да докажат, че предложените средства за защита, веднъж приложени, елиминират установяването или укрепването на господстващото положение, доказано от Комисията. За тази цел, от страните се изисква да докажат пред Комисията, която изпълнява задълженията си, предписани от Регламента за сливанията, че предложените средства за защита трайно възстановяват условията за ефективна конкуренция в Общия пазар.

7. При преценяване на това дали дадено средство за защита ще доведе до възстановяване на ефективната конкуренция, Комисията взема предвид всички съответни фактори, отнасящи се до самото средство, включително, *inter alia*, вида, мащаба и обхвата на предложеното средство за защита, заедно с вероятността на неговото успешно, цялостно и навременно прилагане от страните. Освен това, тези фактори трябва да бъдат преценявани с оглед на структурата и специфичните характеристики на пазара, по отношение на който се поставя въпросът за защита на конкуренцията, включително разбира се, позицията на страните и други участници на пазара. От това следва, че задължение на страните от самото начало е, да премахнат всички неясноти по отношение на всички тези фактори, които биха могли да доведат до отхвърляне на предложеното от тях пред Комисията средство за защита на конкуренцията.

8. Като цяло, Комисията взема предвид факта, че което и да е средство за защита, което си остава все още неизпълнено задължение, съдържа известна несигурност по отношение на неговия евентуален резултат. Този общ фактор следва също да бъде взет предвид от страните при представяне на средство за защита пред Комисията.

9. По делото *Gencor*⁸, Първоинстанционният съд установи принципа, че основната цел на задълженията, поемани от страните е да бъдат осигурени конкурентни пазарни структури. Съответно, поетите задължения, които се свеждат главно до поемане на обещание за спазване на определено поведение, например задължение да не се злоупотребява с господстващо положение, установено или засилено вследствие на предложената концентрация, само по себе си не се приемат за приемливо за оповестяване на съвместимостта на концентрациите с Общия пазар. Според Съда на Европейските общности⁹, поетите задължения, които имат структурен характер, като

⁸ Решение на Първоинстанционния съд от 25 март 1999 г. по дело Т - 102/96 Генкор/Комисията [1999] ECR II - 753, в параграф 316.

⁹ В цитираното становище в параграф 319.

задължението за продажба на дъщерно дружество, са по правило за предпочитане от гледна точка на целите на Регламента, тъй като такива задължения предотвратяват установяването или засилването на господстващо положение, което е било установено преди това от Комисията, а освен това не изискват средносрочни или дългосрочни мерки за наблюдение. Въпреки това, не може да бъде изключена автоматично възможността за поемане на други видове задължения, които сами по себе си да бъдат в състояние да предотвратят установяване или укрепване на господстващо положение. Независимо от това, дали бъдат приемани такива задължения, би следвало да се решава индивидуално за всеки конкретен случай.

10. След като бъде осъществена концентрацията, независимо от възможността за временни предпазни мерки, желаните условия за конкуренция на пазара не могат да бъдат възстановени в действителност докато не бъдат изпълнени поетите от страните задължения. Поради това, задълженията следва да бъдат годни за ефективно изпълнение в рамките на кратък срок от време. Веднъж изпълнени, задълженията следва да не изискват допълнително наблюдение¹⁰.

11. Комисията има право да приеме задължения в която и да е фаза от процедурата. Въпреки това, вземайки предвид факта, че задълбочено изследване на пазара се извършва едва във втората фаза, задълженията, поети пред Комисията в първата фаза трябва да бъдат достатъчни, за да бъде взето решение, че са отстранени “сериозните съмнения” по смисъла на член 6, алинея 1, буква в) от Регламента за сливанията¹¹. Съгласно член 10, алинея 2 от Регламента за сливанията Комисията трябва да вземе ясно решение за разрешаване на сливането веднага след като сериозните съмнения, установени в решението съгласно член 6, алинея 1, буква в) от Регламента за сливанията са отстранени в резултат от поетите от страните задължения. Това правило се прилага по-специално по отношение на задълженията, предложени в ранен етап на втората фаза на процедурата¹². Когато е извършено задълбочено изследване и Комисията в Изложение на възраженията е достигнала до предварителното становище, че сливането води до установяване или засилването на господстващо положение по смисъла на член 2, алинея 3 от Регламента за сливанията, предложените задължения трябва да елиминират установяването или засилването на това господстващо положение.

¹⁰ Единствено в изключителни случаи Комисията ще обсъжда задължения, които изискват по-нататъшно наблюдение: Решение 97/816/ЕО на Комисията (IV/M.877 - Boeing/McDonnell Douglas; ОВ L 336, 8.12.1997 г., стр. 16).

¹¹ Задълженията във фаза I могат да бъдат приети единствено в определени случаи. Проблемът с конкуренцията е необходимо да бъде изяснен и средствата за защита да са толкова ясни, че да не е необходимо да се навлиза в задълбочено разследване.

¹² Решение на Комисията от 30 март 1999 г. (IV/JV.15 - ВТ/АТ&Т); Решение на Комисията 2000/45/ЕС (IV/M.1532 - ВР Amoco/Arco; ОВ L 18, 19.1.2001 г., стр. 1).

12. Докато задълженията трябва да бъдат предложени от страните, то Комисията от своя страна може да осигури изпълнението им като го постави като условие за предоставянето на разрешение¹³. Трябва да бъде правена разлика между условия и задължения. Условие например е изискването за предприемане на всяка мярка, водеща до структурна промяна на пазара, например продажба на предприятие. Действията, необходими за постигането на този резултат са като цяло задължения на страните, т.е. назначаване на управителен съвет с неотменими правомощия за продажба на предприятието. Когато участващите предприятия нарушат поетите задължения, Комисията има право да отмени издаденото решение за разрешаване на сливането на основание член 6, алинея 2 или член 8, алинея 2 от Регламента за сливанията, като прилага съответно член 6, алинея 3 и член 8, алинея 5, буква б). На страните може да бъдат наложени глоби или периодични наказателни плащания, така както е предвидено съответно в член 14, алинея 2, буква а) и член 15, алинея 2, буква а) от Регламента за сливанията. В случай, че оповестяването на съвместимостта на концентрацията с Общия пазар не бъде реализирано¹⁴, поради неизпълнение на условието, решението за съвместимостта става невалидно. В такива случаи Комисията има право на основание член 8, алинея 4 от Регламента за сливанията, да нареди предприемането на необходимите за възстановяването на ефективната конкуренция действия¹⁵. В допълнение, на страните може да бъдат наложени глоби, така както е предвидено в член 14, алинея 2, буква в).

III. ВИДОВЕ СРЕДСТВА ЗА ЗАЩИТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА, ПРИЕМАНИ ОТ КОМИСИЯТА¹⁶

1. Продажба на предприятие

13. Когато предложената концентрация заплашва да установи или укрепи господстващо положение, което би могло да възпрепятства ефективната конкуренция, най-добрият начин за възстановяване на ефективната конкуренция, освен налагането на забрана за концентрацията, е да се създадат условия за възникване на нови конкурентни предприятия или засилване на съществуващите конкуренти посредством продажбата на предприятие.

¹³ Ако окончателната оценка на Комисията по делото показва, че не са налице проблеми пред конкуренцията или, че разрешаването на проблемите не зависи от отделен елемент от основните задължения, страните, бидейки информирани, имат право да ги оттеглят. Ако страните не ги оттеглят Комисията има право или да вземе предвид техните предложения в решението си или да ги игнорира. Когато Комисията ги вземе предвид, тя ще обясни в решението си, че те не съставляват условие за даване на разрешение.

¹⁴ Същият принцип се прилага, когато случаят, който първоначално е довел до обявяване на съвместимостта на сливането впоследствие е претърпял обрат; виж последното изречение от параграф 49.

¹⁵ Тези мерки може също да доведат до периодични наказателни плащания, така както е предвидено в член 15, параграф 2, буква б).

¹⁶ Следващото изброяване не е изчерпателно.

Жизнеспособна стопанска дейност

14. Предприятието, което е обект на продажба трябва да съставлява жизнеспособна стопанска дейност, която ако бъде управлявана от подходящ купувач, може ефективно и трайно да конкурира слятото предприятие. Обикновено жизнеспособна стопанска дейност е дейността, която може да съществува самостоятелно, т.е. независимо от сливащите се предприятия от гледна точка на снабдяване с необходимите енергийни мощности или други форми на коопериране, различни от тези по време на преходния период.

15. При предлагане на жизнеспособно предприятие за продажба, страните трябва да вземат предвид несигурността и риска, свързани с прехвърлянето на стопанската дейност на нов собственик. Тези рискове могат да ограничат конкурентното влияние на продаваното предприятие и поради това, могат да доведат до ситуация на пазара, при която съмненията на Комисията относно ефективността на конкуренцията, няма да бъдат обезателно отстранени.

Предмет на продажбата

16. Когато проблемът на конкуренцията произтича от хоризонтално припокриване, трябва да бъде продадена най-подходящата част от предприятието¹⁷. Това може да бъде част от стопанската дейност на поглъщащото дружество в случаи на враждебно придобиване на търг. В тези случаи нотифициращата страна, направила уведомяването, разполага с по-ограничена информация относно предприятието, което предстои да бъде придобито. Задължение за предприемане на действия по продажба на предприятие на целевото дружество в такива случаи могат да увеличат риска от това предприятието да не се превърне в жизнеспособен конкурент, който би могъл ефективно и трайно да се конкурира на пазара.

17. При определяне на това коя част от припокриващата се стопанска дейност да бъде продадена, възможността предприятието да бъде самостоятелно е едно важно обстоятелство¹⁸. С цел да бъде осигурена жизнеспособността на предприятието, може да се наложи в продажбата да бъдат включени тези дейности, които са свързани с пазари, по отношение на които Комисия няма съмнения за конкуренцията, тъй като това би било единствения възможен начин за създаване на ефективен конкурент в засегнатите пазари¹⁹.

¹⁷ Когато проблема пред конкуренцията възникне по дела за вертикалната интеграция, продажбата на предприятие също може да разреши проблема на конкуренцията.

¹⁸ Решение на Комисията от 29 септември 1999 г. (IV/M.1383 - Exxon/Mobil), в параграф 860); Решение на Комисията от 9 февруари 2000 (COMP/M.1641 Linde/AGA, в параграф 94).

¹⁹ Решение на Комисията 1999/229/ЕС (IV/M.913 - Siemens/Elektrowatt; ОВ L 88, 31.3.1999 г., стр. 1, в параграф 134); Решение на Комисията от 8 март 2000 г. (COMP/M.1802 -

18. Независимо от това, беше прието, че при определени специфични обстоятелства²⁰ продажбата на предприятие, състоящо се от комбинация от определени активи едновременно на купувача и обекта, може да създаде допълнителни рискове за жизнеспособността и ефективността на получената в резултат стопанска дейност. Това, следователно следва да бъде оценявано с голямо внимание. В изключителни случаи, пакетът на продаваното предприятие, който включва единствено търговски марки и подпомагащи производството активи, може да е достатъчен за създаване на условия за ефективна конкуренция²¹. В такива случаи, Комисията би трябвало да бъде убедена, че купувачът би могъл да интегрира тези активи ефективно и незабавно.

Подходящ купувач

19. Условието за разрешаване на сливането от страна на Комисията е, жизнеспособното предприятие да бъде прехвърлено на подходящ купувач²² в рамките на определен срок. Така, двата елемента жизнеспособно предприятие и подходящ купувач са взаимно свързани. Поради това, възможността на предприятието за привличане на подходящ купувач е важен елемент при извършване на оценка от страна на Комисията относно приемливостта на предложеното задължение²³.

20. Налице са случаи, при които жизнеспособността на предлагания за продажба пакет зависи (от гледна точка на активите, които са част от дейността) до голяма степен от идентичността на купувача. При такива обстоятелства, Комисията няма да даде разрешение за сливане, докато страните не поемат задължение да не осъществяват операцията по сливането, преди да са сключили обвързващ договор с купувача, за продажбата на предприятието (известен като “първоначален купувач”)²⁴, одобрен от Комисията.

21. След като продажбата на предприятието е определено като условие за разрешаването на сливането, въпросът за намиране на подходящ купувач се решава от страните. Поради това, страните имат право по тяхна

Unilever/Amora Maille; Решение на Комисията от 28 септември 2000 г. (COMP/M.1990 - Unilever/Bestfoods; ОВ С 311, 31.10.2000 г., стр. 6).

²⁰ Решение 96/222/ЕО на Комисията (IV/M.603 - Crown Cork & Seal/CarnaudMetalbox; ОВ L 75, 23.3.1996 г., стр. 38).

²¹ Решение 96/435/ЕО на Комисията (IV/M.623 - Kimberly-Clark/Scott Paper; ОВ L 183, 23.7.1996 г., стр. 1).

²² Виж параграф 49 за стандартите на купувача.

²³ (IV/M.913 - Siemens/Elektrowatt: упоменато по-горе).

²⁴ Решение на Комисията от 13 декември 2000 г. (COMP/M.2060 - Bosch/Rexroth).

инициатива да допълнят други активи, за да направят пакета по-атрактивен за купувачите²⁵.

Алтернативни задължения

22. В определени случаи извършването на предпочитаната от страните продажба на предприятие (жизнеспособно предприятие, разрешаващо съмненията относно конкуренцията), може да е несигурно или трудно от гледна точка например на правата на преимуществено изкупуване на трети лица или несигурно по отношение на прехвърлянето на ключови договори, права на интелектуална собственост или на работници и служители. Независимо от това, страните могат да решат, че те биха били в състояние да прехвърлят това предприятие в рамките на съответния кратък срок от време.

23. В такива случаи, Комисията не може да допусне риска, от това че в крайна сметка ефективната конкуренция няма да бъде възстановена. Поради това, зависи от страните дали ще предложат алтернативно задължение, което трябва да бъде поне равностойно, ако не по-добро, с оглед възстановяване на ефективната конкуренция, а също така и ясен разчет на времето за това как и кога да бъде приложена тази алтернатива²⁶.

Премахване на структурни връзки

24. Задълженията за продажба на предприятие могат да не бъдат ограничени само по отношение на преодоляването на проблемите на конкуренцията, създадени в резултат от хоризонтални припокривания. Продажбата на съществуващо участие в акционерно дружество в съвместно предприятие може да е необходима с оглед да бъде прекъсната структурната връзка с основния конкурент²⁷.

25. В други случаи, възможно средство за защита би могло да бъде продажбата на по-малък брой от акции или елиминиране на блокиращите се един друг органи на управление с цел да бъдат увеличени стимулите за конкуренция на пазара²⁸.

²⁵ (IV/M.1532 - BP Amoco/Arco (посочено по-горе), където задължението бе да се ликвидират интереси по отношение на определени газопроводни линии и съоръжения за преработване, разположени в Северно море, също ограничаване на интереси в свързани с газта области.

²⁶ Решение на Комисията от 8 април 1999 г. (COMP/M.1453 - AXA/GRE; ОВ С 30, 2.2.2000 г., стр. 6).

²⁷ Решение 98/445/ЕО на Комисията (IV/M.942 - VEBA/Gegussa; ОВ L 201, 17.7.1998 г., стр. 102).

²⁸ Решение на Комисията от 9 февруари 2000 г. (COMP/M.1628 - TitalFina/Elf); Решение на Комисията от 13 юни 2000 г. (COMP/M.1673 - VEBA/VIAG); Решение на Комисията от 1 септември 2000 г. (COMP/M.1980 - Volvo/Renault); ОВ С 301, 21.10.2000 г., стр. 23).

2. Други средства за защита

26. Бидейки предпочитаното средство за защита на конкуренцията, продажбата на предприятие не е единственото средство, приемано от Комисията. Първо, възможно е да са налице ситуации, при които тя е невъзможна²⁹. Второ, проблемите на конкуренцията може да се дължат на особености, като например съществуването на изключителни споразумения, комбинация от мрежи (“мрежов ефект”) или комбинация от ключови патенти. В такива случаи, Комисията трябва да реши дали други видове средства за защита биха могли да бъдат достатъчно ефективни по отношение на пазара с оглед възстановяване на ефективната конкуренция или не.

27. Промяната на структурата на пазара, в резултат от предлаганата концентрация може да доведе до това съществуващите договорни споразумения да се окажат неблагоприятни по отношение на ефективната конкуренция. Това се отнася по-специално до изключителните дългосрочни договори за доставка и дистрибуция, когато такива договори ограничават пазарния потенциал на конкурентите. Когато слятото предприятие има значителен пазарен дял, резултатът от лишаване от правото на изкупуване, произтичащо от съществуващите изключителни договори, може да доведе до установяването на господстващо положение³⁰. В такива случаи, прекратяването на съществуващите изключителни договори³¹ може да бъде сметено като подходящо с оглед елиминирането на проблема за конкуренцията, ако е ясно, че няма доказателство, че изключителността фактически е била поддържана.

28. Промяната на структурата на пазара в резултат от предложената концентрация може да доведе до сериозни бариери или затруднения за навлизане в съответния пазар. Такива бариери може да възникнат вследствие на контрола върху инфраструктурата в определени мрежи или ключова технология, включително патенти, ноу-хау или други права върху интелектуална собственост. В такива случаи, средствата за защита може да целят улесняването на навлизането в пазара, посредством гарантиране на това, че конкурентите ще имат **достъп до необходимата инфраструктура³² или ключова технология.**

²⁹ IV/M.877 - Boeing/McDonnell Douglas (посочено по-горе). Разследванията на Комисията разкриха, че нито един от съществуващите самолетостроители не е проявил интерес за придобиване на Douglas Aircraft Company (DAC, търговският самолетен отдел на McDonnell Douglas) от “Боинг”, нито е било възможно да бъде намерен някой, който да потенциално да влезе в самолетния пазар за търговски джетове, и който може да осъществи такова влизане чрез придобиване на DAC.

³⁰ Решение 98/475/ЕО на Комисията (IV/M.986 - AGFA Gevaert/DuPont; ОВ L 211, 29.7.1998 г., стр. 22).

³¹ Решение на Комисията от 28 октомври 1999 г. (IV/M.1571 - New Holland/Case; ОВ С 130, 11.5.2000 г., стр. 11); решение на Комисията от 19 април 1999 г. (IV/M.1467 - Rohm and Haas/Morton; ОВ С 157, 4.6.1999 г., стр. 7).

³² Решение на Комисията от 5 октомври 1992 г. (IV/M.157 - Air France/Sabena; ОВ С 272, 21.10.1992 г., стр. 1); Решение на Комисията от 27 ноември 1992 г. (IV/M.259 - British

29. Когато проблемът на конкуренцията е създаден от контрола върху ключова технология, продажбата на такава технология³³ е предпочитаното средство за защита на конкуренцията, тъй като то елиминира продължителната връзка между слятото предприятие и неговите конкуренти. Независимо от това, Комисията има право да приеме споразумения за лиценз (за предпочитане изключителни лицензи без ограничения за полето на използване за притежателя на лиценза) като алтернатива на продажбата, когато например една такава продажба би възпрепятствала ефективността на съществуващите изследвания. Комисията е предлагала този подход по отношение на сливания, отнасящи се например до фармацевтичната индустрия³⁴.

30. Поради особеностите на проблемите на конкуренцията, произтичащи от концентрация в няколко пазара, страните трябва да предложат **пакети от средства за защита**, които да съставляват комбинация от продажба на предприятия и други средства за защита, които улесняват навлизането на пазара посредством предоставяне на достъп до мрежи или достъп до определено съдържание³⁵. Такива пакети биха могли да са подходящи, да предоставят защита чрез специфична възбрана на възникващите проблеми, например при концентрациите в областта на секторите на телекомуникациите и медиите. В допълнение, възможно е да са налице сделки, засягащи основно един продуктов пазар, където обаче, единствено пакетът, включващ редица други задължения ще бъде в състояние да осигури защита по отношение на проблемите на конкуренцията, възникнали вследствие на особената концентрация в общата основа³⁶.

IV. СИТУАЦИИ, ПРИ КОИТО СРЕДСТВАТА ЗА ЗАЩИТА СА ТРУДНО ОСЪЩЕСТВИМИ ИЛИ НЕВЪЗМОЖНИ

31. Комисията има желание да проучи възможни решения на проблемите на конкуренцията, възникнали вследствие на концентрация, при условие, че тези решения са убедителни и ефективни. Въпреки това, са налице

Airways/TAT; ОВ С 326, 11.12.1992 г., стр. 1); решение на Комисията от 20 юли 1995 г. (IV/M.616 - Swissair/Sabena; ОВ С 200, 4.8.1995 г., стр. 10); решение на Комисията от 13 октомври 1999 г. (IV/M.1439 - Telia/Telenor; решение на Комисията от 12 април 2000 г. (COMP/M.1795 - Vodafone/Mannesmann).

³³ Решение на Комисията от 9 август 1999 г. (IV/M.1378 - Hoechst/Rhone-Poulec; Официален вестник С 254, 07.09.1999 г., стр. 5); решение на Комисията от 1 декември 1999 г. (COMP/M.1601 - Allied Signal/Honeywell); решение на Комисията от 3 май 2000 г. (COMP/M.1671 - Dow/UCC).

³⁴ Решение на Комисията от 28 февруари 1995 г. (IV/M.555 - Glaxo/Wellcome; Официален вестник С 65, 16.3.1995 г., стр. 3).

³⁵ COMP/M.1439 - Telia/Telenor; COMP/M.1795 - Vodafone Airtouch/Mannesmann (посочено по-горе); решение на Комисията от 13 октомври 2000 г. (COMP/M.2050 - Vivendi/Canal+/Seagram; Официален вестник С 311, 31.10.2000 г., стр. 3).

³⁶ Решение 97/816/ЕО на Комисията (IV/M.877 - Boeing/McDonnell Douglas; ОВ L 336, 8.12.1997 г., стр. 16; COMP/M.1673 - VEBA/VIAG.

концентрации, при които не могат да бъдат намерени адекватни средства за елиминиране на проблемите за конкуренцията в рамките на Общия пазар³⁷. В такива случаи единствената възможност е забраната.

32. Когато страните представят предлаганите средства за защита, които са толкова обширни и комплексни, че не е възможно Комисията да определи с конкретна степен на сигурност, че ефективната конкуренция ще бъде възстановена на пазара, не може да бъде постановено решение, предоставящо разрешение за сливане³⁸.

V. ОСОБЕНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПРЕДСТАВЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ

1. Фаза I

33. Съгласно член 6, алинея 2 от Регламента за сливанията, Комисията има право да обяви дадена концентрация за съвместима с Общия пазар, когато е убедена, че преобразуването, следващо уведомлението за концентрация не поражда сериозни съмнения по смисъла на параграф 1, буква в). Страните могат да представят предложения за задължения пред Комисията на неформална основа, дори преди нотификацията. Когато страните предоставят предложения за задължения едновременно с нотификацията или в рамките на три седмици от датата на приемане на нотификацията³⁹, крайният срок за произнасяне с решение на Комисията в съответствие с член 6, параграф 1 от Регламента за сливанията се увеличава от един месец на шест седмици.

34. С цел да бъде изградена основа на решението, съгласно член 6, алинея 2, предложенията за поемане на задължения трябва да отговарят на следните изисквания:

- а) те следва да бъдат представени навреме, най-късно до последния ден на триседмичния срок;

³⁷ Решение 94/922/ЕО на Комисията (MSG Media Service, ОВ L 364, 31.12.1994 г., стр. 1; Решение 96/177/ЕО на Комисията (Nordic Satellite Distribution, ОВ L 53, 2.3.1996 г., стр. 20; Решение 96/342/ЕО на Комисията (RTL/Veronica/Endemol, ОВ L 134, 5.6.1996 г., стр. 32; Решение 1999/153/ЕО на Комисията (Bertelsmann/Kirch/Premiere; ОВ L 53, 27.2.1999 г., стр. 1; Решение 1999/154/ЕО на Комисията (Deutsche Telecom BetaResearch; ОВ L 53, 27.2.1999 г., стр. 31; Решение 97/610/ЕО на Комисията (ST Gobian/Wacker Chemie/NOM; ОВ L 247, 10.9.1997 г., стр. 1; Решение 91/619/ЕИО на Комисията (Aerospatiale/Alenia/ De Havilland, ОВ L 334, 5.12.1991 г., стр. 42); Решение 97/26/ЕО на Комисията Gencor/Lonrho, ОВ L 11, 14.1.1997 г., стр. 30; Решение 2000/276/ЕО на Комисията (M.152 - Airtours/First Choice; ОВ L 93, 13.4.2000 г., стр. 1;

³⁸ Решение на Комисията от 15 март 2000 г. (COMP/M.1672 - Volvo/Scania); Решение на Комисията от 28 юни 2000 г. (COMP/M.1741 - WorldCom/Sprint).

³⁹ Член 18, алинея 1 от Регламент (ЕО) № 447/98 на Комисията (Регламент за приложение), ОВ L 61, 2.3.1998 г., стр. 1;

б) те уточняват достатъчно подробно задълженията, поети от страните, с оглед да се даде възможност за извършване на цялостна оценка;

в) те съдържат описание на това как предложените задължения решават проблемите за конкуренцията, установени от Комисията.

По същото време, през което се предоставят задълженията, е необходимо страните да представят не конфиденциална версия на задълженията за целите на пазарните тестове⁴⁰.

35. Предложенията, представени от страните в съответствие с тези изисквания ще бъдат оценени от Комисията. Комисията ще се консултира с органите на държавите-членки по отношение на предложените задължения и ако счете за необходимо и с трети страни под формата на пазарен тест. В допълнение, в случаите, отнасящи се до географски пазар, по-широк от Европейското икономическо пространство или когато по причини, свързани с жизнеспособността на предприятието, обхватът на дейността, която подлежи на продажба е по-широк от територията на Европейското икономическо пространство, предложените средства за защита могат да бъдат обсъдени също така и с органи, занимаващи се с конкуренцията, която не е от Европейското икономическо пространство, в рамките на договорите за двустранно сътрудничество на Общността с тези държави.

36. Когато извършената оценка потвърди, че предложените задължения премахват основанията за сериозни съмнения, Комисията дава разрешение за сливане във фаза I.

37. Когато извършената оценка показва, че предлаганите задължения не са достатъчни за премахване на проблемите за конкуренцията, възникващи вследствие на сливането, страните се уведомяват съответно за това. Като се вземе предвид, че средствата за защита във фаза I са предвидени да предоставят директен отговор на съществуващ вече проблем пред конкуренцията⁴¹, биха могли да бъдат приети единствено ограничени промени в предлаганите задължения. Такива промени, представени под формата на незабавен отговор на резултата от консултациите, включват уточняване, усъвършенстване и/или други подобрения, гарантиращи, че предлаганите задължения функционират и са ефективни.

38. Ако страните не са премахнали сериозните съмнения, Комисията взема решение на основание член 6, алинея 1, буква в) и ще започне процедура.

⁴⁰ Посредством пазарния тест от клиенти, конкуренти, доставчици и други дружества, които би могло да бъдат засегнати, или които имат съществени познания, се изисква да представят пред Комисията тяхното обосновано мнение относно ефективността на задължението.

⁴¹ Виж точка 8 от Преамбюла на Регламент (ЕО) № 1310/97 на Съвета, посочен в алинея 1.

2. Фаза II

39. Съгласно член 8, алинея 2 от Регламента за сливанията, Комисията трябва да обяви концентрацията за съвместима с общия пазар, когато преобразуването, следващо сливането, за което е извършено уведомлението, не установява или засилва господстващо положение по смисъла на член 2, алинея 3 от Регламента за сливанията. Предложените пред Комисията задължения в съответствие с член 8, алинея 2 трябва да бъдат представени в рамките на не повече от три месеца от деня, в който е започнала процедурата. Продължение на този срок може да се обсъди единствено при направено искане от страните, основаващо се на наличието на изключителни обстоятелства, които според тях го оправдават. Искането за продължаване на срока трябва да бъде получено в рамките на тримесечния срок. Продължение е възможно единствено в случай, че са налице изключителни обстоятелства и когато в конкретния случай има достатъчно време за извършване на правилна преценка на направеното предложение от Комисията, а също и възможност за провеждане на адекватни консултации с държавите-членки и трети страни⁴².

40. Комисията е на разположение за обсъждане на подходящи задължения преди края на тримесечния срок. Страните се окуражават да представят подготвени проекти, отнасящи се едновременно до материалните и процесуалните аспекти, които са необходими за осигуряване на цялостната приложимост и ефективност на задълженията.

41. Предложенията за задължения, представяни с цел да бъде оформена основата за приемане на решение на основание на член 8, алинея 2 трябва да отговарят на следните изисквания:

- а) те следва да бъдат представени навреме, най-късно до последния ден на триседмичния срок;
- б) те следва да разглеждат всички проблеми, свързани с конкуренцията и повдигнати в Изложението на възраженията и които не са били отхвърлени впоследствие. В това отношение те следва да уточнят достатъчно подробно основните срокове и сроковете за прилагане, посочени от страните, с оглед да бъде дадена възможност за извършване на цялостна оценка;
- в) те съдържат обяснение на това как изпълнението на предложените задължения решават проблемите на конкуренцията.

⁴² М.1439 - Teila/Telenor; и Решение 98/335/ЕО на Комисията (М.754 - Anglo American/Lonrho; ОВ L 149, 20.5.1998 г., стр. 21).

По същото време, през което се предоставят задълженията, страните представят не конфиденциална версия на задълженията за целите на пазарните тестове.

42. Предложенията, представени от страните в съответствие с тези изисквания ще бъдат оценени от Комисията. Ако оценката потвърди, че изпълнението на предложените задължения отстранява проблемите на конкуренцията, след консултации с органите на държавите-членки, обсъждане с органите на държави, които не са членки⁴³ и ако счита за необходимо и с трети страни, под формата на пазарен тест, решение за разрешаване на сливането ще бъде представено за одобрение от Комисията.

43. Съответно, когато извършената оценка води до заключението, че предлаганите задължения не са достатъчни за премахване на проблемите, стоящи пред конкуренцията, в резултат от сливането, страните ще бъдат съответно уведомени. Когато страните допълнително изменят предложените задължения, Комисията може само да приема онези промени в задълженията⁴⁴, при които тя може да определи въз основа на оценката си на получената в процеса информация, включително резултатите от извършени преди това тестове на пазара, и без да е необходимо извършването на нови тестове, че тези задължения, веднъж изпълнени разрешават установените проблеми на конкуренцията и предоставят достатъчно време за необходимите консултации с държавите-членки.

IV. ИЗИСКВАНИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯТА

44. Задълженията се предлагат като средство за осигуряване на разрешение за сливането, като изпълнението им обикновено се осъществява след приемане на решението. Тези задължения изискват предпазителни мерки за гарантиране на тяхното успешно и навременно изпълнение. Разпоредбите, отнасящи се до изпълнението, са част от задълженията, предложени от страните пред Комисията. Те трябва да бъдат разглеждани поотделно за всеки конкретен случай. Това се отнася особено за точно определените срокове за изпълнение, които като цяло следва да бъдат възможно най-кратки. Следователно е невъзможно тези изисквания да бъдат изцяло унифицирани.

45. Следващите насоки целят да подпомогнат страните при определяне на рамките на предлаганите задължения. Принципите се основават в рамката на задължението за продажба на предприятие, което както бе разгледано по-горе, е най-типичния вид задължение. Независимо от

⁴³ Виж параграф 35.

⁴⁴ COMP/M.1628 - TotalFina/Elf, LPG, посочено по-горе в параграф 345.

това, обаче много от принципите, които са обсъдени по-долу, са еднакво приложими по отношение и на други видове задължения.

1. Основни характеристики на задълженията за продажба на предприятие

46. При типичното задължение за продажба на предприятие, предприятието, подлежащо на продажба обикновено се състои от съвкупност от материални и нематериални активи, които може да са под формата на преди това съществуваща дружество или група от дружества, или на дейности, които преди това не са били правно инкорпорирани. По този начин, страните⁴⁵ при представяне на задължение за продажба на предприятие трябва да предоставят точно и изчерпателно определение на набелязания обект на продажба (по-долу наричано “описание на предприятието” или “описанието”). Описанието трябва да съдържа всички елементи на предприятието, които са му необходими, за да действа като жизнеспособен конкурент на пазара: материални (като научно-изследователска и развойна дейност, производство, дистрибуция продажбени и маркетингови дейности) и нематериални (като права върху интелектуална собственост, клиента) активи, персонал, договори за доставка и продажба (с подходящи гаранции относно тяхното прехвърляне), списъци с клиенти, договори с трети страни за сервиз, техническо подпомагане (обхват, продължителност, стойност, качество) и така нататък. С цел да бъдат избегнати недоразумения относно предприятието, подлежащо на продажба, активите, които се използват в рамките на предприятието, но които според страните не следва да бъдат продавани, трябва да бъдат посочени отделно.

47. Описанието трябва да предостави механизъм, при който придобиващият предприятието може да задържи и извърши подбор на подходящия персонал. Такъв механизъм се изисква едновременно по отношение на персонала, работещ към момента в стопанската единица, която функционира, а също така и по отношение на персонала, осъществяващ основни функции за дейността като например ангажираните в групови научно-изследователски и развойни дейности и информационни технологии, дори когато такъв персонал е нает към момента от друга стопанска единица на страните. Този механизъм се използва без да се накърнява прилагането на директивите на Съвета за колективните обезщетения на уволнени поради съкращения служители⁴⁶; за защита на правата на работниците и служителите в случай на прехвърляне на предприятия⁴⁷; и за информиране и консултации с

⁴⁵ Задълженията трябва да бъдат подписани от упълномощено за това лице.

⁴⁶ Директива 98/59/ЕО на Съвета от 20 юли 1998 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки, в областта на колективното освобождаване от работа, ОВ L 225, 12.8.1998 г., стр. 16).

⁴⁷ Директива 77/187/ЕИО на Съвета от 14 февруари 1977 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки в областта на защитата на правата на работниците и служителите в случай на прехвърляне на предприятия, дейности или част от дейности (ОВ L

работниците и служителите⁴⁸, както и разпоредбите на националните законодателства, въвеждащи тези Директиви.

48. Продажбата на предприятието трябва да бъде извършено в рамките на определен срок, договорен между страните и Комисията, като бъдат взети предвид всички съответни обстоятелства. Пакетът трябва да уточни какъв вид договор - обвързващо писмо, изразяващо намерения, окончателен договор, прехвърляне на право на собственост, се изисква да бъде подготвен и за коя дата. Крайният срок за продажбата на предприятието следва да започне да тече от деня на приемане на решението на Комисията.

49. С цел да бъде гарантирана ефективността на задължението, продажбата на определения купувач е обект на предварително одобрение от страна на Комисията. От купувача обикновено се изисква действително да съществува или потенциален конкурент, независим и несвързан със страните, притежаващ финансови средства⁴⁹, доказан професионалист и който има стимул за управление и развитие на продаваното предприятие като активна конкурентна сила, бореща се със страните. В допълнение, придобиването на бизнеса от конкретен предложен купувач трябва нито да има вероятност да създаде нови проблеми на конкуренцията, нито да създаде риск, че изпълнението на задължението ще бъде отложено. Тези условия са упоменати по-долу като "стандарт на купувача". С цел да поддържа структурния ефект на средството за защита, слятото предприятие не може, дори при липсата на изрична клауза за задълженията, да придобие допълнително влияние по отношение на цялото или части от продаденото предприятие, освен ако Комисията не е установила предварително, че структурата на пазара се е променила до такава степен, че липсата на влияние по отношение на продаденото предприятие не е повече необходима за обявяване на концентрацията за съвместима с Общия пазар.

2. Временна защита на предприятието, което подлежи на частична ликвидация - поддържане на отделно управление

50. Страните са задължени да намалят до минимум всеки възможен риск от загуба на потенциал за конкуренция на предприятието, което подлежи на продажба, произтичащ от несигурността, съдържаща се в прехвърлянето на предприятието. Докато трае продажбата на предприятието, Комисията ще изисква от страните да предложат

61, 5.3.1977 г., стр. 26), изменена с Директива 98/50/ЕО на Съвета (ОВ L 201, 17.7.1998 г., стр. 88).

⁴⁸ Директива 94/45/ЕО на Съвета от 22 септември 1994 г. за създаване на Европейски работнически съвет или процедура за информиране и консултации с работниците и служителите в предприятия с обществено измерение и групи предприятия с обществено измерение (ОВ L 254, 30.9.1994 г., стр. 64), изменена с Директива 97/74/ЕО (ОВ L 10, 16.1.1998 г., стр. 22).

⁴⁹ Комисията не приема финансирана от продавача частична ликвидация на предприятие, поради последицата, която ще има върху независимостта на ликвидираното предприятие.

задължения за поддържане на независимостта, икономическата и пазарна способност и конкурентно-способността на предприятието.

51. Тези задължения ще бъдат определени по такъв начин, че да се запази стопанската дейност отделно от дейността на страните, за да се гарантира, че предприятието се управлява като отделно и продаваемо. От страните ще се изисква да гарантират, че всички съответни материални и нематериални активи на предложения за продажба пакет се управляват в съответствие с добрата стопанска практика и по начин, отговарящ на обичайния за дейността. Това се отнася по-специално за управлението на определени активи, ноу-хау или търговска информация, имаща конфиденциален или частен характер, клиентска база и техническа и търговска компетентност на служителите. Също така, страните трябва да поддържат същите условия на конкуренция по отношение на предлагания за продажба пакет, както онези, прилагани преди сливането, така че дейността да продължи да се развива така, както се управлява в момента. Това включва предоставяне на адекватни административни и управленски функции, достатъчен капитал и кредитна линия и може да включва други условия, които са специфични по отношение на поддържането на конкуренцията в дадена индустрия.

52. Тъй като Комисията не може да бъде ангажирана с ежедневно наблюдение за спазването на тези временни мерки за защита, тя одобрява назначаването на управителен съвет за наблюдение върху страните за спазване на тези мерки за защита (така нареченото "поддържане на отделен управител"). Поддържането на отделен управител ще действа в интерес на предприятието, което подлежи на продажба. Поетото задължение определя специфичните подробности от правомощията на управителя. Правомощията на управителя се одобряват от Комисията в момента на назначаването му и включват например задължения за надзор, които от своя страна включват правото да прави предложения и ако прецени за необходимо, да налага всички мерки, които счита за необходими за да осигури спазване на което и да е от задълженията, а също така да подготвя периодични отчети за осъществяването на дейността по спазване на задълженията.

3. Изпълнение на задълженията - управител на продаваното предприятие

53. Поетото задължение определя също така специфичните подробности и процедури, отнасящи се до контрола на Комисията по отношение на прилагането на продажбата на предприятие: например критерии за одобрение на купувача, за изискванията за периодично отчитане и одобрение на програмата или на рекламния материал. Също така тук следва да се отбележи, че Комисията не би могла ежедневно да бъде директно ангажирана с управлението на продаваното предприятие. В повечето от случаите, тя счита, че е подходящо да одобри назначаването

на управител, натоварен със задачата да наблюдава изпълнението на задълженията (“управител на продаваното предприятие”).

54. Ролята на управителя на продаваното предприятие е различна в зависимост от отделния случай, но като цяло включва наблюдение, което от своя страна включва правото да прави предложения и ако прецени за необходимо, да налага всички мерки, които управлението изисква, за да осигури спазване на което и да е от задълженията, а също така да подготвя периодични отчети в определени интервали от време. Когато е необходимо, ролята на управителя ще се преориентира в две фази: в първата фаза, той или тя ще бъде отговорен за наблюдението на усилията, полагани от страните за намиране на потенциален купувач. Ако страните не успеят да намерят приемлив купувач в рамките на определения в техните задължения срок от време, то тогава във втората фаза на управителя се предоставя неотменимото правомощие да се разпорежи с предприятието в рамките на определен краен срок на каквато и да е цена, след предварително одобрение от страна на Комисията.

4. Одобряване на управител и на пълномощията на управителя

55. В зависимост от видовете задължения, свързани с фактите по случая, управителят на продаваното предприятие може да бъде или да не бъде същото лице или институция като при поддържането на отделен управител. Управителят следва да бъде банка за инвестиции, дружество за управление и консултации или счетоводно дружество или подобна институция. Страните посочват на Комисията управител (или няколко управители). Управителят е независим от страните, притежава необходимата квалификация, за да осъществява управлението и не трябва да бъде или да бъде изложен на конфликт на интереси. Страните носят отговорност за снабдяване на Комисията с адекватната информация за това, за да се удостовери, че управителят отговаря на тези изисквания. Комисията ще прегледа и одобри условията за назначаване на управителя, което следва да бъде неотменимо, освен ако не бъде изтъкната пред Комисията “основателна причина” за назначаването на нов управител.

56. Страните носят отговорност за възнаграждението на всеки управител за всички услуги, оказани при изпълнение на неговите задължения и структурата на възнаграждението трябва да бъде такава, че да не възпрепятства независимостта на управителя и ефективността му при изпълнение на неговите пълномощия. Управителят поема специфични отговорности, предназначени да осигурят добросъвестно спазване на задълженията от името на Комисията и тези отговорности ще бъдат определени в пълномощията на управителя. Пълномощията трябва да включват всички разпореждания, необходими за да дадат възможност на управителя да изпълнява задълженията си съгласно установените

задължения приети от Комисията. Мандатът на управителя е предмет на одобрение от Комисията.

57. Когато специфичните задължения, с които е натоварен управителя са изпълнени - правото на собственост на продаваното предприятие е прехвърлено или е в края на някои специфични задължения, които продължават след прехвърляне на продаваното предприятие - пълномощията дават възможност на управителя да изиска от Комисията освобождаване от отговорност за в бъдеще. Дори след като бъде освободен, Комисията има правото да изиска наново назначаване на управителя, ако впоследствие тя установи, че съответните задължения вероятно не са били изпълнени изцяло и както трябва.

5. Одобрение на купувача и на договора за покупка

58. Страните или управителят могат да предприемат действия по продажба единствено ако Комисията одобри предложения купувач и договора за покупка въз основа на условията, посочени при поемане на задължението. От страните или управителя се изисква да докажат добре пред Комисията, че предложения купувач отговаря на изискванията, посочени при поемане на задълженията, което означава на стандартите на купувача, и че предприятието е продадено по начин, съответстващ на задължението. Комисията ще уведоми формално страните за становището си. Преди да направи това, служителите на Комисията може да обсъдят с предложения купувач неговите мотиви за конкуриране със слятото предприятие на основата на неговите планове за дейността. Когато биват предложени различни купувачи за различните части от пакета, Комисията ще прецени дали всеки индивидуално предложен продавач е приемлив и дали целият пакет разрешава проблема на конкуренцията.

59. Когато Комисията определи, че придобиването на предлагания пакет от предложения купувач, в светлината на информацията, намираща се на нейно разположение, заплашва да създаде *prima facie* проблеми за конкуренцията⁵⁰ или други трудности, които може да отложат навременното изпълнение на задължението или да покажат липсата на подходящи стимули за купувача за конкуриране със слятото предприятие, предложеният купувач няма да бъде считан за приемлив. В такъв случай, Комисията формално ще съобщи становището си, че купувачът не отговаря на стандартите за купувач⁵¹.

60. Когато резултатите от покупката водят до концентрация, имаща измерение по отношение на Общността, за тази нова операция ще следва да бъде направена нотификация в съответствие с изискванията на Регламента за сливанията и да бъде разрешена в съответствие с

⁵⁰ Най-вероятно е това да възникне, когато структурата на пазара е вече силно концентрирана и когато средството за защита би прехвърлило пазарния дял на друг играч на пазара.

⁵¹ COMP/M.1628 - TotalFina/Elf - автомагистрални сервизни станции.

нормалната процедура⁵². Ако случаят не е такъв, одобряването на купувача от Комисията е независимо от юрисдикцията на контрола върху сливанията, осъществяван от националните органи.

⁵² Решение на Комисията от 29 септември 1999 г. (Дело М.1383 - Exxon/Mobil) и решение на Комисията от 2 февруари 2000 по следващите дела М.1820 - BP/JV Dissolution (непубликувано) и М1822 - Mobil/JV Dissolution (ОВ L 112, 19.4.2000 г., стр. 6).